





IMPOSTA DI SOGGIORNO DAL 1° LUGLIO 2018
TOURIST TAX
TAX DE SEJOUR
AUFENTHALTSGEBUEHR

<p style="text-align: center;"></p> <p>Dal 1° Luglio 2018 verrà applicata l'imposta di soggiorno, istituita dal Comune di Albenga con deliberazione del Consiglio Comunale n. 25 del 21.03.2018, nella misura determinata con deliberazione della Giunta Comunale n. 99 del 22.03.2018.</p> <p>L'imposta si applica sui pernottamenti di ospiti non residenti nel Comune di Albenga e per un massimo di 5 pernottamenti consecutivi.</p> <p>La misura dell'imposta per questa struttura ricettiva è di € _____ a persona per notte.</p> <p>Sono previste le seguenti esenzioni:</p> <p>a) i minori che di dodici anni di età;</p> <p>b) i lavoratori della struttura ricettiva con rapporto contrattuale o di studio non residenti nel Comune;</p> <p>c) i soggetti che praticano terapie riabilitative e i soggetti che assistono degenti ricoverati presso strutture sanitarie site nel territorio comunale o della Provincia di Savona, in ragione di un accompagnatore per paziente</p> <p>d) portatori di handicap e le persone non autosufficienti, le cui predette condizioni risultino certificate ai sensi della vigente normativa regionale e/o nazionale del paese di provenienza ed un loro accompagnatore;</p> <p><i>L'imposta va corrisposta direttamente alla struttura ricettiva la quale provvede a riversarla al Comune.</i></p>	<p style="text-align: center;"></p> <p>From July 1° th 2018 the tourist tax will be applied, established by the Municipality of Albenga with the decision of the Municipal Council n. 25 of 21.03.2018, to the extent determined by resolution of the City Council no. 99 of 22.03.2018.</p> <p>The tax will be applied to the overnight stays of non-residents in the town of Albenga, for up to five consecutive nights. The tax rate is € _____ per person per night.</p> <p>There are the following exemptions:</p> <p>a) Children up to the age of twelve;</p> <p>b) People who care for patients admitted to public and private structures of the province for a maximum of two people per patient;</p> <p>c) Patients who receive hospital care and outpatient care at public and private health facilities of the province and the people who care for them for a maximum of two people per patient;</p> <p>d) People with physical, sensory and cognitive disabilities.</p> <p>The tax is payable directly to the accommodation which shall pay it to the City Hall.</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p>À partir du 1er Juillet 2018 la taxe de séjour sera appliquée, établie par la municipalité d'Albenga avec la décision du Conseil municipal n. 25 du 21.03.2018, dans la mesure déterminée par résolution du Conseil municipal no. 99 du 22.03.2018.</p> <p>La taxe ne s'applique que sur l'hébergement nocturne des clients non-résidents dans la ville de Albenga et pur un maximum de 5 nuits consécutives.</p> <p>Le montant de la taxe par cet hôtel est de € _____ par nuit par personne. Les cas d'exemption sont les suivants:</p> <p>a) les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans;</p> <p>b) les personnes qui travaillent dans l'hôtellerie</p> <p>c) les personnes faisant partie des Forces de sécurité nationales et locales;</p> <p>d) les personnes qui souffrent d'un handicap;</p> <p>La taxe doit être correspondue à la structure réceptive qui pourvoit à la reverser à la mairie directement.</p>	<p style="text-align: center;"></p> <p>Ab 1. Juli 2018 wird die Kurtaxe erhoben, die von der Gemeinde Albenga mit der Entscheidung des Gemeinderates n. 25 vom 21.03.2018, in dem durch Beschluss des Stadtrats Nr. 99 vom 22.03.2018.</p> <p>Die Steuer wird auf die Übernachtungen von Nichtinländern in der Stadt Albenga angewendet und bis zu 5 aufeinanderfolgende Nächte.</p> <p>Der Steuersatz für die Immobilie beträgt € _____ pro Person pro Nacht.</p> <p>Es gibt folgende Ausnahmen:</p> <p>a) Kinder bis zum Alter von zwölf Jahren;</p> <p>b) Personen, die für die Patienten zu öffentlichen und privaten Strukturen der Provinz für maximal zwei Personen pro Patient aufgenommen kümmern;</p> <p>c) Patienten, die Krankenhausversorgung in der ambulanten Versorgung zu machen bei öffentlichen Gesundheitseinrichtungen und Privat der Provinz und die Menschen, die für sie sorgen für maximal zwei Personen pro Patient;</p> <p>d) Menschen mit physischen, sensorischen und kognitiven Behinderung;</p> <p>Die Steuer wird direkt an die Unterkunft, die es in die Stadt Auflösung zahlen wird fällig.</p>
--	--	--	--